31985R3715

31.12.1985 ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ L 360/1

РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 3715/85 НА КОМИСИЯТА
от 27 декември 1985 година
относно определянето на някои технически и контролни мерки, свързани с риболовните дейности на корабите, плаващи под флага на Португалия във водите на останалите държави-членки, с изключение на Испания

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаването на Европейската икономическа общност,

като взе предвид Акта за присъединяване на Испания и на Португалия, и по-специално член 349, параграф 5, алинея 2 и параграф 6 от него,

като има предвид, че трябва да се определят техническите процедури за определянето и контрола на португалските кораби, които имат разрешение за едновременно ловуване във водите на останалите държави-членки, с изключение на Испания;

като има предвид, че Актът за присъединяване предвижда система от списъци на корабите, които имат разрешение, и система за нотифициране на движенията на корабите и за нотифициране на улова на Общността, в допълнение към разпоредбите, предвидени в Регламент (ЕИО) № 2057/82 на Съвета от 29 юни 1982 г. относно установяване на някои контролни мерки по отношение на риболовните дейности, упражнявани от корабите на държавите-членки ([1]), изменен с Регламент (ЕИО) № 1729/83 ([2]);

като има предвид, че от 1 януари 1986 г., в изпълнение на член 349, параграф 4 от Акта за присъединяване, всички посочени в цитирания член условия за упражняване на специализирана риболовна дейност следва да са идентични с приложимите за корабите, посочени в член 160 от цитирания Акт за присъединяване;

като има предвид, че поради това е необходимо да се приемат някои технически мерки за съхранение на ресурсите, които да се прилагат, без да се нарушават разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 171/83 на Съвета от 25 януари 1983 г. относно установяване на някои технически мерки за опазване на риболовните ресурси ([3]), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 3625/84 ([4]);

като има предвид, че съгласно член 2, параграф 3 от Договора за присъединяване, институциите на Общността могат да приемат преди присъединяването мерките, посочени в член 349 от Акта, като тези мерки влизат в сила при условие и от датата на влизане в сила на този договор;

като има предвид, че Управителният комитет по рибни ресурси не е представил становище в срока, определен от неговия председател,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Техническите и контролните мерки, установени в настоящия регламент, се прилагат за водите, попадащи под суверенитета или юрисдикцията на държавите-членки, с изключение на Испания и на Португалия, обхванати от Международния съвет за изследване на морето ICES за корабите, плаващи под флага на Португалия и регистрирани и/или вписани в Португалия.

Член 2

1. Всяка година, не по-късно от един месец преди началото на периода на разрешение на съответния риболов, португалските органи предават на Комисията списъците на корабите, които могат да упражняват риболовните дейности, посочени в член 349 от Акта за присъединяване. Отделен списък се предава за всеки вид риболов, разрешен от Съвета съгласно процедурата, посочена в член 349, параграфи 2 и 3 от Акта за присъединяване, включително риболова на путасу, сафрид, риба тон.

Броят на корабите, включени в списъците не превишават ежегодно определяните граници съгласно процедурата, посочена в член 349, параграфи 2 и 3 от Акта за присъединяване.

2. Списъците, посочени в параграф 1, могат да бъдат преразглеждани, считано от първия ден на всеки месец; всички изменения се нотифицират на Комисията най-късно на 15-ия ден на предходния месец.

([1]) ОВ L 220, 29.7.1982 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 169, 28.7.1983 г., стр. 14.
([3]) ОВ L 24, 27.1.1983 г., стр. 14.
([4]) ОВ L 335, 22.12.1984 г., стр. 3.

3. Списъците, посочени в параграф 1, включват следната информация за всеки кораб:

— наименование на кораба,

— регистрационен номер,

— букви и цифри за външна идентификация,

— пристанище на регистрация,

— име(на) и адрес(и) на собственика(ците) или на наемателя(ите) на транспортното средство и в случай на юридическо лице или сдружение, името на представителя(ите),

— бруто тонаж и габаритна дължина,

— мощност на двигателя,

— повиквателен сигнал и радиочестота.

Член 3

1. Португалските органи съобщават на Комисията предложенията за периодичните списъци, като определят корабите, които могат да ловуват едновременно, в съответствие с член 349 от Акта за присъединяване, най-малко петнадесет дни преди предвидената дата за тяхното влизане в сила. Отделен списък се предава за вида риболов, посочен в член 2.

За корабите, които упражняват риболов на путасу и сафрид, списъците обхващат период от един календарен месец; за корабите, които упражняват риболов на риба тон, списъците обхващат период от най-малко два календарни месеца.

2. Месечните периодични списъци на корабите, които ловуват путасу и сафрид, определят корабите, които имат разрешение да ловят риба едновременно, за всеки отделен ден; всеки кораб трябва да фигурира в списъка в продължение на най-малко шест последователни дни.

Португалските органи приемат подходящите административни разпоредби, за да гарантират, че корабите, посочени в алинея 1, фигуриращи в периодичния списък, не могат да напускат пристанището, от което оперират, преди датата, която отговаря на определената в периодичния списък за упражняването на риболова в предвидената зона, като се има предвид обичайното транзитно време за достигане на най-близката географска граница от споменатата зона. Те също гарантират, че корабите са достигнали пристанището, от което оперират в съответните срокове. Освен това, португалските органи сътрудничат с компетентните органи на държавите-членки, за да гарантират, че движенията на същите тези кораби от едно пристанище на друга държава-членка се извършват също така и при спазване на разрешенията за риболов, посочени в настоящия регламент.

3. Всеки периодичен списък включва следните данни за всеки отделен кораб:

— наименование и регистрационен номер на кораба,

— повиквателен сигнал,

— по целесъобразност, коефициента за преобразуване, посочен в член 158, параграф 2 от Акта за присъединяване,

— име(на) и адрес(и) на собственика(ците) или на наемателя(ите) на транспортното средство и в случая на юридическо лице или сдружение, името на представителя(те),

— период, за който е искано разрешението за риболов,

— предвиден риболовен метод,

— предвидена риболовна зона.

4. Комисията разглежда предложенията за периодичните списъци, посочени в параграф 1, и одобрява периодичните списъци, които предава на португалските органи и на съответните компетентни контролни органи най-малко четири работни дни преди датата, определена за тяхното влизане в сила.

5. Португалските органи могат да поискат от Комисията замяната на един кораб, включен в периодичния списък, който поради извънредни обстоятелства е възпрепятстван да ловува, за целия предвиден период или за част от него.

Заменящите кораби трябва да бъдат включени в списъците, посочени в член 2.

Комисията незабавно съобщава всяко изменение на периодичните списъци на португалските органи и на компетентните контролни органи, посочени в параграф 4.

Заменящите кораби нямат разрешение за риболов до датата, посочена от Комисията в нейната нотификация.

Член 4

Един кораб може да фигурира в повече от един списък, посочен в член 2, но може да фигурира само в един периодичен списък.

Член 5

Корабите, които имат разрешение да ловят риба тон, не могат да държат на борда друга риба или риболовни продукти, освен риба тон, с изключение на видовете, предназначени за жива стръв, в границата на точно необходимите за тази цел количества.

Член 6

Капитаните или при необходимост корабособствениците, чиито плавателни съдове имат разрешение за риболов, трябва да спазват специалните условия, определени в приложението. Комисията изменя по искане на съответната държава-членка данните относно компетентните контролни органи, посочени в параграф 7 от приложението.

Член 7

Без да се засяга Регламент (ЕИО) № 171/83, за корабите, плаващи под флага на Португалия, се прилагат следните технически мерки:

а) риболовът с хрилни мрежи се забранява;

б) корабите не могат да държат на борда други риболовни съоръжения, освен необходимите за риболова, за който имат разрешение;

в) всеки кораб с парагади може да потапя не повече от две парагади на ден; максималната дължина на всяка от тези парагади е определена на 20 морски мили; разстоянието между мрежите не може да бъде под 2,70 метра.

Член 8

Португалските органи нотифицират на Комисията преди 15-ия ден на всеки месец, количествата, уловени от всеки кораб, ловуващ риба тон, и количествата, разтоварени от тези кораби на брега на всяко пристанище през предходния месец.

Член 9

Настоящият регламент влиза в сила на 1 януари 1986 г. при условие на влизане в сила на договора за присъединяване на Испания и Португалия.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 27 декември 1985 година.

За Комисията

Frans ANDRIESSEN

Заместник-председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

Специални условия, които трябва да се изпълнят от корабите на Португалия, които имат разрешение за риболов във водите на останалите държави-членки, с изключение на Испания

А. **Условия, които трябва да се изпълнят от всички кораби**

1. Един екземпляр от тези специални условия трябва да се намира на борда на кораба.

2. Буквите и цифрите за външна идентификация на кораба, който има разрешение за риболов, трябва да бъдат отбелязани ясно от двете страни на предната част на кораба и върху всяка страна на надстройките на кораба, на най-видното място.

   Буквите и цифрите се нанасят в цвят, контрастиращ с този на корпуса или на надстройките на кораба, и по никакъв начин не се изтриват, изменят, покриват или скриват.

Б. **Допълнителни условия, които трябва да изпълнят всички кораби, които имат разрешение за риболов на путасу и сафрид**

3. Всички кораби, които имат разрешение за риболов, съобщават на компетентните национални контролни органи, посочени в параграф 7, за всяко движение, посочено по-долу:

   — наименованието на кораба, името на капитана, позивната радиовръзка, буквите и номерата на външната идентификация,

   — датата, часът, географското положение и градусната мрежа на ICES:

3.1.1. при всяко навлизане в зоните, които се простират на 200 морски мили, разположени по ширината на брегове на останалите държави-членки на Общността, с изключение на Испания, и които са предмет на общностното законодателство за риболова;

3.1.2. при всяко излизане от зоните, които се простират на 200 морски мили, разположени по ширината на брегове на останалите държави-членки на Общността, с изключение на Испания, и които са предмет на общностното законодателство за риболова;

3.1.3. При всяко преминаване от една подзона на ICES в друга вътре в зоните, определени в параграфи 3.1.1. и 3.1.2.;

3.1.4. при всяко навлизане в пристанище на останалите държави-членки на Общността;

3.1.5. при всяко напускане на пристанище на останалите държави-членки на Общността;

3.1.6. преди началото на риболовните операции (съобщение „активно“);

3.1.7. в края на риболовните операции (съобщение „пасивно“).

4. Всички кораби, които имат разрешение за риболов, съобщават за всяко навлизане и напускане на зоните ICES, за които те имат разрешение за риболов, както и всяка седмица, считано от датата на започване на риболовните операции, на Комисията на Европейските общности в Брюксел (телекс: 24189 FISEU-B), долупосочената информация в указания ред:

   — наименованието на кораба,

   — позивна за радиовръзка,

   — буквите и номерата за външна идентификация,

   — серийния номер на съобщението за съответния курс,

   — обозначение на вида съобщения, като се вземат предвид различните точки, посочени в параграф 3,

   — географското положение и градусната мрежа на ICES,

   — количествата улов по вид, които се намират в трюмовете (в килограми) като се използва посочения в точка 5.3. код,

   — количествата улов по вид след предишната информация (в килограми),

   — градусната мрежа на ICES, в която е осъществен уловът,

   — количествата улов по вид, прехвърлени на борда на други кораби по вид (в килограми) след предишната информация,

   — наименование, позивна за радиовръзка и, ако е приложимо, външна идентификация на кораба, на който е направено прехвърлянето,

   — името на капитана.

5. Съобщенията, предвидени в параграфи 3 и 4, трябва да бъдат предадени съгласно следните условия:

5.1. Всяко съобщение трябва да се предава посредством радиостанция, която фигурира списъка по-долу:

Наименование	*Повикателен сигнал*
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Hebrides	GHD
Portishead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
St. Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Lisboa	CUL
S. Miguel	CUG
Madeira	CUB

5.2. В случай, когато поради извънредни обстоятелства, съобщението не може да бъде предадено от кораба, който има разрешение за риболов, съобщението може да бъде предадено посредством друг кораб от името на първия.

5.3. Код за количествените обозначения, посочени в параграф 4 ([1]):

A. Северна скарида (*Pandalus borealis*)

B. Мерлуза (*Merluccius merluccius*)

C. Черен палтус (*Reinhardtius hippoglosssoides*)

D. Треска атлантическа (*Gadus morhua*)

E. Пикша (*Melanogrammus aeglefinus*)

F. Палтус (*Hippoglossus hippoglossus*)

G. Скумрия черноморска (*Scomber scombrus*)

H. Сафрид (*Trachurus trachurus*)

I. Дългоопашата риба (*Coryphaenoides rupestris*)

J. Сайда (*Pollachius virens*)

K. Мерланг меджид (*Merlangus merlangus*)

L. Селда океанска, херинга (*Clupea harengus*)

M. Пясъчница (*Ammodytes* spp.)

N. Копърка, цаца (*Clupea sprattus*)

O. Морска писия (*Pleuronectes platessa*)

P. Паут норвежки (*Trisopterus esmarkii*)

Q. Молва, морска щука (*Molva molva*)

R. Друга

S. Сива скарида (*Pandalidae*)

T. Хамсия (*Engraulis encrasicholus*)

U. Бибани морски (*Sebastes* spp.)

V. Морска писия канадска (*Hypoglossoides platessoides*)

W. Калмар (*Illex*)

X. Лиманда (*Limanda ferruginea*)

Y. Путасу (*Gadus poutassou*)

Z. Риба тон (*Thunnidae*)

AA. Синя молва (*Molva dypterigia*)

BB. Менек (*Brosme brosme*)

([1]) Този списък предполага, че само посочените видове могат да бъдат държани на борда или разтоварвани.

CC. Бодлива акула (*Scyliorhinus retifer*)

DD. Акули гигантски (*Cetorhindae*)

EE. Акула селдова (*Lamna nasus*)

FF. Калмар обикновен (*Loligo vulgaris*)

GG. Платика атлантическа (*Brama brama*)

HH. Голяма сардина (*Sardina pilchardus*)

II. Сива скарида (*Crangon crangon*)

JJ. Мегрил (*Lepidorhombus*)

KK. Морски дявол (*Lophius* spp.)

LL. Лангустина (*Nephrops norvegicus*)

MM. Сайда сребриста (*Pollachius pollachius*)

6. Без да се нарушават дадените в бордовия дневник инструкции на Европейските общности, всяко радиосъобщение, предавано в съответствие с параграфи 3—5, се вписва в посочения бордови дневник.

7. Компетентни национални контролни органи за приемане на съобщенията, посочени в точка 3:

ФРАНЦИЯ:	Cross A, Château La Garenne, F-56410 Etel, Telex: CROSSAT 950519.
ИРЛАНДИЯ:	Naval Supervisory Centre, Haulbowline, Cork, Telex Cork 24924.
ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО:	Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, Great Westminster House, Horseferry Road, London SW 1P 2AE, Telex: London 21274 FISHLN. Departement of Agriculture and Fisheries for Scotland Chesser House Gorgie Road Edinburgh EH11 3 AW Telex: Edinburgh 727696 SODAFS